

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN  
FOR  
QEQQATA KREDSRET**

Den 10. januar 2017 kl. 9.00 holdt Qeqqata Kredsret i Maniitsoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Louise Skifte. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ MAN KS 0058-2016

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[...]

6700 Esbjerg

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

3912 Maniitsoq

[...]

U1 forklarede på grønlandsk til forhold 28 og 29. Maniitsumiikkallarami Suusaap aqqusernani ineqarnermini U2 imminut aggikulasartooq. Ullullu tamangajaasa fabrikki eqqartortaraa. Aamma oqaasertalertarlugu perlilerluni. Taava U2 nakkaannartinnikuuaani. U2 siulliulluni fabrikkiliarpoq. Nammineq imminiilluni utaqqivoq. Kingusinnerusukkut U2 takkuppoq, ammarsimanagerarlugulu. Taava marluullutik fabrikkimukarput. Allaffittaaniinnerupput. Pigaluttuinnarlutik pengeskab saappaat. Nammineq eqqarsaatigeqqaanngikkaluarpaa taanna ammarniassallugu. U2-p imaqarnersoq takorusukkamiuk, taassuma annerusumik aserorterpaa. Nammineq minnerusumik pengeskab attorpaa, aggertoqarnersoq marsertuunerugami. Nammineq eqqaamaniarpaa fabrikkiminngaanniit annillugit, puussiarsuaq puiaasat utertitassat, aningaaserivimmi karsimiit aningaasat kafferpassuillu. Kaffit tigusatik tuniniartinnikuuaat. Aserorterinermut tunngatillugu matu matserfiillu nammineq peqataaffiginngilai. Taakku U2-p aseroreerai ammukarnikuugami. Aamma tigusaasa ilagivaat yum yummit, taakku neripallappaat. Aamma kaagiminernik annissinikuupput.

\*\*

T1 forklarede på grønlandsk til forhold 28 og 29. Dengang han var i Maniitsoq, mens han boede på Suusaap aqquernani plejede T2, at komme hen til ham tit. Og at han talte om fabrikken næsten hver dag. Han plejede også at sige, at han var sulten. Så havde T2 bare fristet ham.

T2 var den der tog til fabrikken først. Han ventede hjemme ved ham selv. T2 kom senere, og sagde han havde åbnet den. Så tog de begge to til fabrikken. De var for det meste inde på kontoret. De blev mere og mere og vendte sig mod pengeskabet. Selv tænkte han ellers, ikke i første omgang, om at skulle åbne denne. Eftersom det var T2 der ville se, hvad den indeholdt, var det mest ham der ødelagde den. Selv rørte han pengeskabet mindst, fordi han var den der holdt vagt for at se, om der skulle komme nogen. Da de gik ud fra fabrikken, kunne han huske, en stor pose med returflasker, penge fra pengeskabet og masser af kaffe. De kaffe de tog, har de ladet nogen sælge dem.

Med hensyn til hærværk af døren og dørkarmen har han ikke selv deltaget i. Disse har T2 allerede ødelagt da han tog ned. En af det ting han har taget var yum yum, dem spiste de hurtigt. De har også taget lidt kager ud.

[...]

U2 forklarede på grønlandsk til forhold 28 og 29. Taamani aggustip 31-ani 2014-imi Maniitsumeerujoorluni fabrikkimi unnuarsiortoqarnasoralugu alakkarerilluni tillinniarnissamik eqqarsaateqanngikkaluarluni, suliffissarsiuutigaluni matuunngikkuni igalaaq ammasoq naammattoorsimallugu. Tassungaa tunngatillugu U1 kimigiiserfiginagu piunaffigilaaginnarnikuuaa fabrikkimi ammanerarlugu. Taava fabrikkimut iserpoq, silataaniillu takuneqarsinnaajunnaarluni. Fabrikkimi kafferpassuit tiguaat nerisassallu. Uteqqillutik aamma kaffinik aallernikuupput. Nammineq kaffit tuniniarnikuuai.

Iseqqaarami kisimiippoq. Taava matu ammarniaraluaramiuk iluatsinngilaa, taanna aserorteraluarpaa kisianni ammanngilaa. Taava igalaakoq qisummik assigaq taanna piuminanaarlugu aserornikuuaa. Aamma skaavik aningaasarnik imaqarunartoq aamma taanna aserorterpaa. Taanna matu ammanngitsoortoq aserortikkani naluaa kisimiilluni taamaalorsimanerlugu. Pisoq qanoq ingerlanerpoq. Qaratsami atorsinnaanera atuinnaamiuk.

U2 forklarede på grønlandsk til forhold 31. Atuakkanik atorniartarfiliarluni isersimalluni. Inoqanngimmat anisimalluni. Anigaluarluni eqqaalerpaa usi computerini museqanngitsoq, uteriarluni computerip eqqaaniittoq museq ataneraniit peeriarlugu ingerlaleruttortoq sulisoq takkuppoq nammineq musi tigusaraluani tunniuteriarlugu ingerlavoq.

U2 forklarede på grønlandsk til forhold 32. Tillinniaraluarsimalluni suuteqarnani-aasiit eqqarsarluni ooriuteqalaarusulluni. Ajornannginaarlugit mamakujuttut tigusimallugit, sunaaffa pisiniartitsisumik takuneqarsimalluni. Unissaraani nammineq qimaagaluarpoq, nammineq pigiinnarusukkaluarlugit. Kisiannili politiinit naammattoorneqarluni politiinut utertipput.

\*\*

T2 forklarede på grønlandsk til forhold 28 og 29. Dengang 31. august 2014 var han i Maniitsoq, han var taget ned til fabrikken for at se om der var nogen på natarbejde, han tænkte ellers ikke på at begå tyveri, samtidig med det ville han søge arbejde, han så at enten døren eller vinduet var åben. Med hensyn til det, lagde han ikke pres på T2, han har bare krævet lidt af ham og sagde til ham at fabrikken var åben. Så gik han ind i fabrikken, og man kunne ikke længere se ham udefra. I fabrikken tog de masser af kaffe og mad. De er også gået tilbage og hentet kaffe. Han har selv solgt kaffe.

Da han kom ind første gang var han alene. Da han så prøvede at åbne døren mislykkedes det, denne ødelagde han ellers men han åbnede den ikke. Så har han på en nem måde ødelagt et vindue hvor den var spærret for med et stykke træ. Han har ligeledes ødelagt et skab hvor der vist nok var penge i. Den dør han ødelagde som mislykkedes at åbne, han ved ikke om han gjorde sådan alene. Ved ikke hvordan forholdet forløb. Han brugte bare sin hjerne.

T2 forklarede på grønlandsk til forhold 31. At han var kommet ind i Biblioteket. Da der ikke var nogen personer derinde var han gået ud. Da han gik ud, kom han i tanke om at hans computer ikke havde nogen mus, han gik tilbage og tog musen der var i ved siden af computeren og idet han skulle til at gå kom en personale, den mus han ellers tog, gav han den og gik sin vej.

T2 forklarede på grønlandsk til forhold 32. Han forsøgte at begå tyveri, han havde som sædvanlig ingen ting og tænkte at han godt kunne tænke sig at have lidt penge. Han tog slik meget nemt, det viste sig at en ekspedient havde set ham. Han flygtede ellers da ekspedient sagde han skulle stoppe, han ville ellers gerne have dem for sig selv. Men han blev mødt af politiet og han gav dem tilbage til politiet.

[...]

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 1. Taamanikkut 5. juuni 2010-imi aappakuni oqaloqatiginiaraluarsimallugu, piumanngimmallu kamassimalluni, igalaaq sequmittoorsimallugu.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 2. Anaanani napparsimavimmi sundhedsmedhjælperitut sulisoq alakkarsimallugu, aasiit nerisassaruteqalluni. Anaanaminiit itigariarami sodavandit imallit takugamigit, imai kueriarlugit utertippai nerisariaqarami.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 3. Arctic Green Food A/S-imut allatsikkiartornikuulluni saarullerisalerumalluni, allatsereerluni checkit allattorneqanngitsut takusoorlugit tigusivoq.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 3A. Checkit atorlugit Pisiffimmi pisiniarsimalluni assigiinngitsunik, TV-spillet, spillet, imassai, nerisassat baajallu pisiariortornikuullugit angerlaassimallugit. Naatsorsuutigigamiullu politiit takkukkumaartut ammaatiterinngilaq. Taamaallaat fjernsyn spillelu ikkussoruusaarlugit politiinngaanniit iserfigitippoq. Fjernsyn allallu ulloq naanngitsoq Pisiffimmut utertinnikuusut nalunngilaa. Aamma eqqaamavaa taamanikkut nillataartitsivini baajanik immernikuullugu. Biilit matuersaatai nassaarineqartut, tasaanerarpai aqqusinermi nassaarinikuusani, taakkua tigoqqittariaqannginnerarpai. Bærbar kosterrapportimiittoq tillitarinngilaa, arlaataana pia atornikuusani, ilimagivaalu inuata tigunikuugaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 4. Eqqaamavaa hotdogsini marlunnik tillinnikuulluni. Kisianni Pipa Sport sumiinnersoq massakkut puigornikuuaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 5. Eqqaamaniarpaa taamanikkut X1 X2-lu usingiaasuni suliniaalukkaluarsimallutik ulikkaarussaasimallutik susassaaleqillutik. Eqqaamavaa, X1-usorivaa Pisiffiliartariaqarnerminnik oqaluttoq. Sivisulaartumik Pisiffik eqqartorpaat, nammineq taanna tillinniarnissaq ilimaginngikkaluarpaa. Eqqartuineranni nammineq nipangersimaannarpoq, kisianni taakkua angutit inersimasut tillinniaqqusaqattaarpaanni. Nammineq nammattagaqarluni eqqaamavaa, Rita Sportiminngaanneersumik, taakkulu angutit arsaarniartaraluarmanni nammineq erligivaa. Taava sutikkusunnginnami tillinniaqataasariaqarnikuuvoq.

Pisiffimmut iseramik, taakkua angutit marluk ataani utaqqisut, nammineq elevatorerluni qullerpaamut atisaarniarfiliarnikuuvoq, qanorlu tigusassaminik oqaluttuunneqarnikuugami nammattakkani immeriarlugu ammukariarluni nammattagaq tunniuppa. Taava atisat tuniniarlugit aallartippaat. Eqqaamavaa tigusanit arfineq marluusunit, kavaajani qarlippalinni ataaseq tunisimagunarlugit. Tillitat sinneri politiit tigunikuuaat. Tillitat akiinik aningaasanik

pinngikkaluarluni taamanikkut ikiaroortarami ikiarooqataanikuuvoq.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 7. Taamani Nuummi illumi angerlarsimaffeqaanngitsumiilluni, taavalu mobileqarluni sianerfigitippoq X2-kunneernerartumit. Taavalu nammineq ornippai. Unnuarsioqatigivai. Iserfigisai eqqartuereersimarpassipput. Taamanikkut nammineq Videobutik sumiittoq naluaa, massakut tillinniarfiginikuugaluarlugu eqqaamarpiangilaa sumiinersoq. Angut kinaanerpoq allamik ilalik ilaliullugu arnallu marluk katillugit inuit arfineq-pingasullutik Videobutikkimiipput. Puussiarsuit sisamaanngikkunik tallimat ulikkaarlugit immeriarlugit X2-p inisimaffianukaappaat. Taava tillitaminnik illoqarfimmut tuniniaajartorniarlutik Maximut eqqaani, sunaaffa nalaatsorluni Videobutikkimi sulisoq illoqarfimmiittoq, taassuma naammattoorlutik tigusaallutik aallartipput.

Nammineq eqqaamavaa ilimagivaalu playstation arfinillit, spillerpassuillu cigaretserpassuillu unnerluussissumiittut tiguneqarsimasut. Taavali nammineq tillitaminninngaaniit cigaretsit tallimat immaqa pujortarpei. Sinneri tigusaagami nammineq politiinut oqaluttuarivai illuinnarmi sumiittut, namminerlu ikiorlugit tillitat tamaasa utertisitinnikuupput. Taamanikkut politiit oqaluffiginikummani ikiuinngikkuni ingerlaannaq paarnaarussaassasoq, sivisuumillu paarnaarussaansani taakkartormagu, tillitat sumiinersut oqaluttuunnikuuai.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 8. X2 ilisarisimasarerujussuanngilaa, sapaatit akunnera Nuummiikkami nalunngillatsiaannarpaa. X2-p inaanut nammineq matuersaateqaanngilaa. X1-li X2-p inaani inisimasuunikuuvoq.

Suusaap aqquernani Maniitsumi misissuiffigineqarnermini nammineq pigisaminik playstationimik, siusinnerusukkut fjernsynimik Samsungimik paarlaassilluni pigilernikuusaminik arsaagaasimalluni. Taavalu projektoreq arsaarinnissutigineqartoq Paamiuni 2006-iugunarpoq pisianikuusani nassiutsillugu Maniitsumi atorsimallugu, aamma taanna tillitatut pasilliutigineqarluni arsaarinnissutigineqarnikuuvoq. X2-p suna pineraa nammineq naluaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 10. Tassani X3-ilu tillinniarnikuupput, taakkua unnerluussissummiittut tillissimallugit. Aningaasat politiit tigunngikkunikkit nammineq nungupallannikuuai, eqqaamanerliorpaa. Taamanikkut tillitativat tuniniarpaat inuit pingasuullutik. X4 tillinniaqataanngikkaluartoq tuniniaaqataavoq.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 11. Stereoanlæggit eqqaamanagit kisianni eqqaamavai naneruutit, kaffit aqajarussai utertitassallu tillissimallugit. Nassuiaatiginikuusaminik atuffanneqarami politiinut aarlerillutik bærbare anlæggelu puussiarsuarmut ikillugit eqqaavissuup

containerip eqqaanut ilisisimanertik eqqaamaniarpaa. Politiit bærbar tigusimanguatsiaraat kisianni stereoanlæggertai eqqaamangilai.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 12. Qaraasiaq X3-ip paarisarigaa nalunagulu, taanna tillitaasoq, X3-ip inaaniippoq Ole Petersensvejemi najugaqarallarmat. Kisianni unnerluutigineqarnermisut taavalu ullualunnguit qaangiummata paasisaapput, nammineq tillitanik paarisaqanngilaq.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 13. Unnerluutigineqarnermittut tillinniarput. Tillitatilli politiit tigunguatsiarpaat, qarasaasiat marluk tillinniarnermi tiguaat.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 14. Eqqaamanerliulaarpoq, kisianni saqqummiivigineqarami eqqaavaa nassuiaallunilu eqqaamallugu checkit kingulliit Arctic Green Food A/S-mi tillinnikuusani kingulleq atorsimallugu. Politeerteqattaareernikuulluni checkit atorniakujuksimallugit, nalullugulu atorsinnaanarlugit. Nuummukarusoriarami umiarsuarmi X3-ilu iluatsitsillutik umiarsuarmi billetsisisimallutik 5000 koruuninik utertulerlugit. Taakkua aningaasat utertunit Nuuminngaanniit uternissaminnut kontantinik akiliillutik pisinikuupput. Eqqaamavaa checki 7525,00 koruuninik aningaasartaqartoq. 5000 koruunit tigugamikkit avippaat.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 15. Taamani checki atorlugu Nuummeereerlutik ikiaroorartumik nassartoornikuulluni politeeqarfimmi misissuiffigitilluni nassaarineqarsimalluni.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 16. Tassunga tillinniarnermut nammineq pilersaarusoqataanngilaq. Inuusuttut nalusani marluk takkupput, illumik inoqanngitsumik ammasumik nassaareersimagunarlutik tillinniarneriartullu naammattoorlugit. Nammineq tillinniarfimmut isinngilaq ATI-kup ataatungaani aqqusinermi utaqqivoq marsertuulluni, politiinik illumi piginnittup ilaqutaanilluunniit takkuttoqassagaluarpat ilagisani sianerfigeriaannanngorlugit. Baajat karsi kimittuullu cd-llu tigusimagaat takuai. Nammineq aqqusinermi imigassaq kimittoq tigoriaraluarlugu nakkaallugu aserorpaa. Unnuaq taanna nammineq cykelerami tigusaqanngilaq. Aqaguani tusarpaa tillinniartoqarsimasoq paasillugulu nammineq pineqarlutik, sunaaffa X5-ip illuanut tillinniarsimasut. Tillitanik tigusaqarnikuunngilaq pissarsinikuunanilu. Taakkua tillinnikut ingerlaqqipput naluaalu sumut ingerlanersut.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 17. Taamani politeerteqattaareernikuulluni Napparsimavimmi paarisaavoq, talini timini nissunilu aalajageqqasut, taamatut inisseqqaneqarami

kamassimalluni taamaanneqarusunnani. Innangaffimmini sequtserisimalluni kingornalu politiit orniguttut eqqissisaajattorlutik. Aalajangeqqaneerukkami, paarisaajunnaarami isumaluummerluni U2-p ataataava X6 naavatigut sakkukitsumik tilluatallappaa. Kiinaatigut tillunngilaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 18. Paarisaajunnaarluni anillalerluni aamma arnaq napparsimavimmi sulisoq sanioqqutilerlugu niatigut sakkortunngitsumik isimmissimallugu.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 19. Eqqaamasaqarfiginngilaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 20. Eqqaamavaa pujortagulluni sulisumut princet qulit pisiniarluni nerriviup qaanut ilereerai allanik tikkuartueriarluni: ”Aamma uku!” pisiarerusullugit sulisoq alaannaavissoq cigaretsit tigullugit qimaasimalluni, malinneqaraluarsimallunilu.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 21. Taanna ataataminit anaaminillu naalanngissutigilernikuuaa. Aappaqarnikuugaluarpoq ukiullu arfineq-marluk aappariillutik. Ataataavatali aappani takugamiuk qimatsinnikuuai. Kingorna ataatani akerartortarpaa. Ulloq manna tikillugu qimatsitaanertik nuannarinngilaa. Aappakuni maqaasiummernikuulluni taamak iliornikuuvoq. Kisianni sioorasaarutigisani piviusunngortinngilai. Angajoqqaani tujormisikkusuinnarnikuuai. Taamanikkut eqqaamavaa kaattarluni, Maniitsorlu katsunnikuullugu aammalu igalaat sisamat aserornikuullugit.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 22. Eqqaamanerlioralugarpaa. Assit takugamigit eqqaalerpaa, ilisarilerlugit skoni tammarnikuusut atorlugit. Eqqaamavaa taamanikkut kommunemit ikiorneqarani qatsusseqqalluni karsimiit oorinik tigusisimalluni. Pisiniartitsisoq ungasilaarmat eqqarsaralarpoq aningaasartai tamaasa tiguniarlugit. Kisianni eqqaamavaa immaqa 1000 kr. missaa tigusimallugit.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 23. Eqqaamasaqarnerarpoq. Kisianni eqqaamangilaa Naapiffimmut qanoq ililluni isersimanerluni. Kisianni tillitat 277,50 kr. missaaniittut eqqaamavai. Eqqaamavaa Naapiffimmut tillinniartarnikuulluni. Kaakkaangami tillinniartarpoq. Matu aserorlugu isersimaneq ilisarinngilaa, nammineq eqqaamagamiuk igalaarsuit nutaanngitsut ammaruminartut aqputigalugit isertarluni, matukkuunngitsaq.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 24. Eqqaamallugu Naapiffimmut tillinniarnikuulluni assillu takutinneqarmata igalaaq ilisarivaa, tassa taanna aqputigalugu isertarnikuulluni pingasut-

sisamariarluni. Uani tillinniarani 787,00 koruuniunissai ilimagivaa, eqqaamagamiuk mønterpaalussuusut. Aningaasat nerisassarsisiniutiginikuuai ilaalu pølsebarimi spillesutigalugit.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 25. Pisimasoq 24-mut Naapiffimmi tillinniarnermut atatillugu aamma assiliivimmik tigusinikuulluni. Taanna taxartartumut tuninikuuaa taassumalu politiinut oqaatigigunarpaani. Skålit unnerluussissuummi allaqqasut marluk ilisarinngilai, assitaa takugaluaramiuk taakku nalunerarpai. Nassuiaatiginikuusaminik atuffanneqaraluarami kælderip matua aqqusaarlugu isersimanini kaattamik nutaanngitsumik atuilluni ilisarinngilaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 26. Taamani aalakoortorujussuulluni silaqarpiarani eqqaamallatsiarpa a ikaartarfik taavalu X7 naapinguatsiarlugu, kisianni kiinaa eqqaamanagu, sulluni pinerpoq. Nakuuserneq eqqaamangilaa. Taava kinguninngua ingerlareerluni ullumikkut kammalaatigisani X8 takunnittuusimalluni silattuaqivoq ussersorfigigaani sooq unatarsimaneraa tunumullu qiviarluni takuaa X7. Ullualuit qaangiuttut X7 uteqattaarpoq Tele Post eqqaanut ingittarluni, immaqa utoqqatserfigeqqugaluartoq. Utoqqatserfiginikuunngilaa.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 27. Eqqaamallugu puussiaagunarpur tigunikuullugit malinneqaraluarsimallunilu.

U1 forklarede på grønlandsk ad forhold 33. 2001-imi ukiakkut ukiukkulluunniit pisimasuusorisamut suliaq taanna pingajussaa eqqartuussivimmiissutigalugu. Taamanikkut nammineq X9-lu sammippur. Taavalu taamanikkut X9-kunni kammagiiaarpassuullutik, inuusuttuararpassuullutik putummappur. Eqqaamasani malillugit X10, X11 X11-illu angutaataa aamma ilaappur. Eqqaamavaa taamanikkut inuusuttut pingasut-sisamat isinngitsoortitaasut. Ullaaraalaakkut nammineq iterpoq, X9 tutillugu siniffimmi immikkuullarissumi, X9 matup tungaanut isigisorujussuaq, ini alakkarpaa. Inimi ilagisatik artulikaarrassimappur, X10, X11, X11-illu angutaataa. Ippassaammat X11-p angutaatini tammaanikuuaa. Iteramilu takuaa nassaarisimallugu inimi artuleqqaqatigigaa. Nammineq X11 ilisarisimangilaa isikkualu eqqaamanagu attornikuunagulu.

Immaqa 20-t missaani ukioqarluni Nuuliarani, Nuummiilluni imerniartarfimmi matulerisutut sulilluni X11 angutaatinilu Nuummiillutik imerniartarfimmiittut naapinnikuuai, X11-ip ornippaani qungujulalluni. Nammineq ilimagivaa X11 paatsoorsimasoq. Taamanikkut festannerup aqaguani paasivaa X11 politeeqarfiliarnikuusimasoq. Imerniartarfimmi X11-ikkut tujorminartunik oqaluutileriarmanni ikiorteqarluni imerniartarfimminngaanniit anisinnikuuai. Anisinngilaattaa



X11-ip oqarfiginikuuaani eqqartuussivimmi suliaq unitsinniarlugu angutaatigigunakkami taamani atoqatigisimagaani ilimagigamiuk. Taamanikkut nammineq tujormiummertorujussuuvoq. Taamanikkut X11 aalakoornuni taamatut oqalunnikuuvoq. Eqqaamavaa taamanikkut inuusuttuullutik festallutik anaanami aasimagaluaraani festertunut ilaaqqunani. Eqqaavaa taaamanikkut makikkamik X9-ip arnaa iserpoq, iseramilu tamaasa anisippai. Tassanngaanniit nammineq angerlarpoq.

\*\*

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 1. At han dengang 5. juni 2010 ville han have talt med sin eks-kæreste og da hun ikke ville det var han blevet vred, og kommet til at smadre vinduet.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 2. Han var taget til sygehuset hvor hans mor arbejder som sundhedsmedhjælper, han havde som sædvanlig ingen ting at spise. Da hans mor sagde nej, da han så sodavand hældte han dem ud og returnerede dem, han var nødt til at spise.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 3. Han havde været til Arctic Green Food A/S for at blive skrevet op således at han kan arbejde med torsk, efter han blev skrevet op kom han til at se uskrevne check's som han tog.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 3A. Ved brug check's havde han indkøbt diverse ting, TV-spil, spil, programmer, mad og øl, efter at have købt dem bragte han dem hjem. Men da han regnede med at politiet ville komme på et tidspunkt, har han ikke åbnet dem. Ikke andet da han stille og roligt samlede fjern og spil sammen kom politiet ind til ham. Han ved, at fjernsynet og andre ting blev tilbage leveret til Pisiffik inden dagen var omme. Han kan også huske, at han dengang drak øl fra køleskabet. De bilnøgler der blev fundet, er dem han fandt på vejen, han siger, at han ikke behøver at tage dem igen. Den bærbare der står i kosterrapporten er ikke en han har stjålet, det er en eller andens som han har lånt, han regner også med at ejeren har taget den.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 4. Han kan huske, at han stjal to hotdogs. Men nu kan han ikke huske hvor Pipa Sport ligger henne.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 5. Så vidt han kan huske, da havde X1 og X2 ellers prøvet på at skaffe arbejde ved læsning og losning, hvor der ikke var arbejde for dem, hvor de kedede sig på grund af at det ikke havde noget at lave. Han kan huske, mener det var X1 der talte om at de var

nødt til at tage til Pisiffik. De talte ret længe om Pisiffik, selv havde han ellers ikke regnet med dette udøvelse af tyveri. Mens der blev talt om dette forblev han selv tavs, men disse voksne mænd blev ved med at sige, at han skulle begå tyveri. Han kan huske at han havde en rygsæk, den var fra Rita Sport, og da disse mænd prøvede at tage den fra ham ville han ikke give den fra sig. Han havde været nødt til at være med til tyveriet da han ikke ville udsættes for noget.

Da de gik ind i Pisiffik, hvor disse to mænd ventede nedenunder, var han selv taget op til øverste etage med elevator til tøjafdelingen, og da han er blevet fortalt om hvad han skulle tage, havde fyldt sin rygsæk og taget ned derefter givet rygsækken. Efterfølgende begyndte de at sælge tøjet. Han kan huske, at der var 7 ting han tog, han havde vist nok solgt jakke og tilhørende bukser. Politiet har taget resten af tyvekosterne. Selvom han ikke fik penge ud af tyvekosterne, var han med til at ryge hash, fordi han dengang røg hash.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 7. Dengang var han i Nuuk i et hjem for hjemløse, og han havde mobil hvor han blev ringet op der sagde at det var fra hos X2. Så tog han hen til dem. Han var sammen med dem om natten. Dem han kom ind til så ud til at have talt om det. Dengang vidste han selv ikke hvor Videobutik lå henne, nu selvom han har begået tyveri der kan han ikke rigtig huske hvor den ligger henne. En eller anden mand der var sammen med en anden kom han til at være sammen med og 2 kvinder, de var i alt 8 personer i Videobutikken. Efter at have fyldt enten 4 eller 5 store poser op, tog de tingene til der hvor X2 var logerende. Så ville de sælge deres tyvekoster i byen ved Maximut, det viste sig, at en medarbejder på Videobutik var i byen, da denne mødte dem, begyndte de så at blive anholdt.

Han husker selv og regner med at der var 6 stk.'s playstation, og at der blev taget som anført i anklageskriftet. Og at han selv måske røg 5 cigaretter af som han stjal. Han fortalte politiet om resten af det han tog og fortalte hvor i huset det var, og han hjalp selv politiet og har returneret alle tyvekosterne. Dengang sagde politiet til ham, at hvis han ikke hjalp til ville han komme i anstalt, og der blev sagt noget om at han ville komme til at være i anstalten længe, hvis han ikke fortalte, hvor tyvekosterne var henne.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 8. X2 kender han ikke særlig godt, da han var i Nuuk i en uge kom han til at kende ham lidt. Han har ikke nøgler til X2's hjem. X1 var dog logerende hos X2's hjem.

Da der blev foretaget undersøgelse på Suusaap aqquuserna Maniitsumi blev hans egen playstation som han har fået ved at bytte med sin tidligere fjernsyn Samsung blev konfiskeret fra ham. Og en projektor blev konfiskeret som han vist nok i 2006 havde købt i Paamiut, han havde sendt den til Maniitsoq som han brugte, denne er han ligeledes mistænkt for at have stjålet, den blev

konfiskeret. Han ved ikke hvad X2 snakker om.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 10. Her havde han sammen med X3 begået tyveri, det som er anført i anklageskriften. Enten har politiet taget pengene eller også har han selv hurtig brugt dem op, det kan han ikke rigtig huske. De var 3 personer om at sælge tyvekosterne. X4 var med til at sælge selvom han ikke deltog i tyveriet.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 11. Han kan ikke huske stereoanlægget men han kan huske at have stjålet stearinlys, kaffefilter og returflasker. Foreholdt sin forklaring, så vidt han kan huske havde de lagt bærbaren og anlægget i en stor pose og havde lagt dem ved en affalds container, da de var nervøse for politiet. Politiet har vist nok taget bærbaren men stereoanlægget kan han ikke huske noget om.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 12. Computeren er en som X3 havde hos og vidste godt, at denne var en der var stjålet, den var på X3's hjem, det var den han boede på Ole Petersensvej. Men han selv havde ikke tyvekoster på sig som han er tiltalt for, de blev også opdaget få dage efter.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 13. De begik tyveri som anført i anklageskriftet. Men politiet tog vist nok det de havde stjålet, i forbindelse med tyveriet tog de 2 computere.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 14. Han kan ikke rigtig huske det, men da der blev forelagt overfor ham nævnte han og forklarede at han kan huske den sidste check's som de havde stjålet fra Arctic Green Food A/S at han havde brugt den. Efter han var blevet taget af politiet mange gange havde han prøvet på at bruge check's, uden at vide om han kunne bruge dem. Da han fik lyst til at tage til Nuuk havde han og X3 været heldige og købt billetter i skibet og fik 5000 kr. i byttepenge. Af disse byttepenge havde de betalt kontant til returrejsen fra Nuuk. Han husker at checken var på 7.525,00 kroner. Da de fik 5.000 kroner delte de beløbet.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 15. Dengang de havde været i Nuuk hvor han var kommet til at finde noget hash, da han så blev visiteret på politistationen var den blevet fundet på ham.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 16. Med hensyn til den tyveri var han ikke selv med til planlægningen. 2 unge personer som han ikke kender er dem, som vist nok havde fundet et hus hvor der ikke var nogen inde, som han mødte der skulle begå tyveri. Selv kom han ikke ind til det sted der blev begået tyveri, han ventede neden for på vejen ved ATI og holdt vagt, i tilfælde af, at

politiet, husets ejer eller familien skulle komme, så han nemt kunne ringe til de andre han var sammen med. Han så, at de havde taget en kasse bajer og stærke spiritus samt cd. Selv tog han spiritussen nede på vejen, hvor den blev smadret ved at han tabte den. Den pågældende nat tog han selv ikke noget, fordi han var på cyklen. Dagen efter hørte han, at der var begået tyveri, fandt så ud af, at det drejede sig om dem, det viste sig, at de havde begået tyveri hos X5's hus. Han har ikke taget noget af tyvekosterne, har heller ikke fået noget. Dem som begik tyveri gik videre og han ved ikke hvor de gik hen til.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 17. Dengang, efter han blev taget af politiet mange gange, blev han holdt på sygehuset, hvor hans arme, krop og benene blev fastholdt, da han blev bragt i den position var han blevet vred, da han ikke ville behandles på den måde. Han havde udøvet hærværk der hvor han lå og politiet var kommet for at få ham til at falde til ro. Da han ikke længere blev fastholdt længere var han blevet sur tildelte han lette knytnæveslag mod T2's far X6 på hans mave. Han tildelte ikke knytnæveslag på hans ansigt.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 18. Da han ikke længere blev holdt på, da han var på vej ud havde han ligeledes sparket let på en kvinde der arbejdede på sygehuset på hendes ben.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 19. Han kan ikke huske noget om det.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 20. Han kan huske at han havde lyst til at ryge hvor han skulle købe 10 prince ved en personale, efter ekspedienten havde lagt dem på bordet pegede han på andre ting: "Og dem der !" som han ville købe, ligeså snart ekspedienten kiggede den anden vej tog han cigaretterne og var flygtet, man havde ellers fulgt efter ham.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 21. På grund af sin far og mor er han blevet uartig vedrørende dette. Han har ellers haft en samlever og var sammen i 7 år. Men da hans far så hans samlever har han fået dem til at gå fra hinanden. Efter det har han kommet med skældsord til sin far. Indtil dags dato er han ikke glad for, at man har ladet dem gå fra hinanden. På grund af savn til sin forhenværende samlever, har han handlet på den måde. Men det som han truede med har han ikke realiseret. Han var kun ude på at forældrene skulle føle sig ubehageligt til mode. Han husker dengang at han plejede at være sulten, og han var blevet træt af Maniitsoq, han har også smadret 4 vinduer.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 22. Han huskede det ikke rigtigt. Da han så foto's kom han

i tanker om det, han genkendte de sko der var forsvundet at han havde dem på. Han kan huske, at dengang fik han ikke hjælp fra kommunen, det var han træt af og han havde taget penge fra kassen. Efter som ekspedienten var lidt langt væk, tænkte han ellers at han ville tage alle pengene. Men han kan huske, at han havde taget måske ca. 1000 kr.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 23. Han siger at han kan huske noget. Men han kan ikke huske, hvordan han kom ind til Naapiffik. Han kan dog huske, at det der blev stjålet var på ca. 277,50 kr. Han kan huske at han plejede at begå tyveri på Naapiffik. Når han er sulten begår han tyveri. Han kan ikke genkende at han skulle være kommet ind ved at smadre døren, da han selv husker, at han plejede at komme ind via gamle vinduer der var nemme at åbne, ikke via døren.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 24. Han kan huske, at have begået tyveri på Naapiffik og da foto's blev vist kunne han genkende vinduet, det er via den han plejede at komme ind 3-4 gange. Da han begik tyveri der regner han med, at der måtte have været 787,00 kroner, fordi han kan huske at der var ret mange mønter. For pengene har han købt mad og nogle af dem har han spillet for.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 25. Med hensyn til forhold 24 i forbindelse med tyveri på Naapiffik har han ligeledes taget et kamera. Denne solgte han til en taxa-chaffør og denne havde vist meddelt politiet om ham. 2 skåle der er anført i anklageskriften kan han ikke genkende, så ellers foto's af dem, til det siger han, at han ikke kendte noget til det. Da man læste hans forklaring op for ham, hvor der stod, at han via kælder døren var kommet ind ved brug af en gammel hammer, det kunne han ikke genkende.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 26. Dengang var han meget fuld hvor han ikke var ved sine fulde fem kan han erindre lidt om broen og at han vist nok mødte X7, men kan ikke huske hans ansigt, han ved ikke hvad han lavede. Han husker ikke noget om udøvelse af vold. Derefter lidt efter han gået, hvor hans nuværende kammerat X8 var den der havde overværet det og han kom til sig selv, gjorde tegn til ham og spurgte ham, hvorfor han havde udøvet vold, og da han kiggede bagover så han X7. Efter få dage kom X7 mange gange og satte sig ved Tele Post, han ville måske have at han skulle sige undskyld til ham. Han har ikke sagt undskyld til ham.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 27. Han kan huske, han nok havde taget poser og blev fulgt efter.

Anklagemyndigheden overvejer om at hæve forhold 30, da tiltalte har erkendt tyveri i forhold 28.

T1 forklarede på grønlandsk ad forhold 33. Han mener at forholdet skete i 2001 om efteråret eller om vinteren, hvor han har været i retten for denne sag. Dengang havde han og X9 noget kørende sammen. Og dengang var de mange kammerater hos X9, de var mange unge mennesker hvor de var fulde. Så vidt han kan huske så var X10, X11 og X11's kæreste også med. Han kan huske at 3-4 unge mennesker ikke fik lov til at komme ind. Selv vågnede han meget tidligt, hvor han sov sammen med X9, i en seng der var for sig, hvor X9 stirrede meget mod døren, kiggede ind til stuen. I stuen var dem de var sammen med faldet i søvn på grund af beruselse, X10, X11 og X11's kæreste. Dagen før havde X11 ikke kunnet finde sin kæreste. Og da han vågnede så han at hun havde fundet ham og sov sammen med ham på grund af beruselse inde i stuen. Selv kender han ikke X11, kan heller ikke huske hendes udseende, han har heller ikke rørt hende.

Måske var han ca. 20 år da han tog til Nuuk, da han var i Nuuk arbejdede han som dørmænd hvor han mødte X11 og hendes kæreste i værtshuset da de var i Nuuk, X11 kom hen til ham smilende. Han regner selv med, at X11 må have misforstået. Dengang, dagen efter festen fandt han ud af, at X11 havde været nede ved politistationen. Da X11 og dem begyndte at tale ubehageligt til ham inde i værtshuset havde han med hjælp smidt dem ud fra værtshuset. Lige før han smed hende ud, har X11 sagt til ham, at hun ville stoppe sagen, da hun regner med, at det var hendes forhenværende kæreste der havde haft samleje med hende dengang. Dengang følte han sig meget ubehageligt til mode. X11 var fuld dengang da hun snakkede således. Han kan huske at de var unge da de holdt fest og at hans mor forgæves hentede ham fordi hun ville ikke have at han var med til festen. Han kom i tanke om, at da de stod op dengang var X9's mor kommet ind, og da hun kom ind havde hun smidt dem alle sammen ud. Derfra tog han hjem.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 16.35.

Louise Skifte